KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 29.7.2005
KOM(2005) 355 v konecnom znení

2005/0146 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise a predbežnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb

(predložené Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Medzinárodné vzťahy v oblasti leteckej dopravy medzi členskými štátmi a tretími krajinami sa tradične riadia bilaterálnymi dohodami medzi členskými štátmi a tretími krajinami o leteckých službách, ich prílohami a inými súvisiacimi bilaterálnymi alebo mnohostrannými dojednaniami.

Na základe rozsudkov Súdneho dvora Európskych spoločenstiev vo veciach C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 a C-476/98 patria rôzne aspekty zahraničných vzťahov v oblasti leteckej dopravy do výhradnej pôsobnosti Spoločenstva. Súdny dvor taktiež potvrdil právo leteckých dopravcov Spoločenstva využívať výhody práva usadiť sa v Spoločenstve, vrátane práva na nediskriminačný prístup na trh.

Tradičné ustanovenia o udelení práv v bilaterálnych dohodách členských štátov o leteckých službách sú v rozpore s právnymi predpismi Spoločenstva. Umožňujú tretej krajine zamietnuť, odňať alebo dočasne pozastaviť povolenia alebo oprávnenia leteckého dopravcu, ktorý bol určený členským štátom, ale ktorý nie je z väčšej časti vo vlastníctve členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov a nie je nimi účinne riadený. To sa považuje za diskrimináciu voči dopravcom Spoločenstva so sídlom na území členského štátu, ktorí sú však vo vlastníctve štátnych príslušníkov iných členských štátov a sú nimi riadení. Odporuje to článku 43 zmluvy, podľa ktorého sa so štátnymi príslušníkmi členských štátov, ktorí využili slobodu usadiť sa, má v hostiteľskom členskom štáte zaobchádzať rovnako ako so štátnymi príslušníkmi tohto členského štátu.

Na základe rozsudkov Súdneho dvora Európskych spoločenstiev oprávnila Rada v júni 2003 Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o náhrade určitých ustanovení v platných bilaterálnych dohodách dohodou Spoločenstva[1].

V súlade s mechanizmami a smernicami podľa prílohy k rozhodnutiu Rady, ktorým sa Komisia oprávňuje na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných bilaterálnych dohodách dohodou Spoločenstva, Komisia dojednala dohodu s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, ktorou sa nahrádzajú určité ustanovenia platných bilaterálnych dohôd medzi členskými štátmi a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o leteckých službách. Článok 2 dohody nahrádza tradičné ustanovenia o udelení práv ustanovením Spoločenstva o udelení práv, podľa ktorého sa všetkým dopravcom Spoločenstva povoľuje využívať výhody práva usadiť sa. Predmetom článkov 4 a 5 dohody sú dva typy ustanovení, ktoré sa týkajú otázok pôsobnosti Spoločenstva. Článok 4 upravuje zdaňovanie leteckého paliva, otázku, ktorá bola harmonizovaná smernicou Rady 2003/96/ES o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny, najmä jej článkom 14 ods. 2. Článok 5 (Ceny) rieši rozpor medzi platnými bilaterálnymi dohodami o leteckých službách a nariadením Rady č. 2409/92 o cestovnom a sadzbách v leteckých dopravných službách, ktoré zakazuje dopravcom z tretích krajín, aby v Spoločenstve určovali ceny za dopravu v leteckých službách.

[1] Rozhodnutie Rady 11323/03 z 5. júna 2003 (dokument s obmedzeným prístupom)

Rada bola požiadaná o schválenie rozhodnutia o podpise a predbežnom uplatňovaní, ako aj o uzavretí dohody medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb a o určenie osôb oprávnených podpísať dohodu v mene Spoločenstva.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise a predbežnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho Spoločenstva, najmä na jej článok 80 ods. 2, v súvislosti s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie[2],

keďže:

(1) Rada oprávnila Komisiu 5. júna 2003 na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných bilaterálnych dohodách dohodou Spoločenstva.

(2) Komisia dojednala v mene Spoločenstva dohodu s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb v súlade s mechanizmami a smernicami podľa prílohy k rozhodnutiu Rady, ktorým sa Komisia oprávňuje na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných bilaterálnych dohodách dohodou Spoločenstva.

(3) S výhradou možného neskoršieho uzavretia by sa dohoda dojednaná Komisiou mala podpísať a dočasne uplatňovať,

[2] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

1. S výhradou neskoršieho následného uzavretia sa predseda Rady týmto oprávňuje určiť osobu alebo osoby splnomocnené na podpísanie dohody medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb v mene Spoločenstva.

2. Kým dohoda nenadobudne účinnosť, bude sa predbežne uplatňovať od prvého dňa prvého mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel. Predseda Rady sa týmto oprávňuje vykonať oznámenie podľa článku 8.2 dohody.

3. Text dohody tvorí prílohu k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli

Za Radu
predseda

2005/0146 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho Spoločenstva, najmä na jej článok 80 ods. 2, v súvislosti s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2 a prvého pododseku odseku 3 uvedeného článku,

so zreteľom na návrh Komisie[3],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[4],

keďže:

(1) Rada oprávnila Komisiu 5. júna 2003 na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných bilaterálnych dohodách dohodou Spoločenstva.

(2) Komisia dojednala v mene Spoločenstva dohodu s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb v súlade s mechanizmami a smernicami podľa prílohy k rozhodnutiu Rady, ktorým sa Komisia oprávňuje na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných bilaterálnych dohodách dohodou Spoločenstva.

(3) Táto dohoda bola podpísaná v mene Spoločenstva […] s výhradou jej možného neskoršieho uzavretia, v súlade s rozhodnutím Rady .../.../ES z ... […][5].

(4) Táto dohoda by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb sa schvaľuje v mene Spoločenstva.

---

3 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
4 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
5 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

2. Text dohody tvorí prílohu k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto oprávňuje určiť osobu splnomocnenú na vykonanie oznámenia podľa článku 8.1 dohody.

V Bruseli

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

DOHODA

medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o určitých aspektoch leteckých služieb

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

na jednej strane a

BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO

na strane druhej,

(ďalej len „strany“)

BERÚC NA VEDOMIE, že medzi niektorými členskými štátmi Európskeho Spoločenstva a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko boli uzavreté bilaterálne dohody o leteckých službách, ktoré obsahujú ustanovenia v rozpore s právnymi predpismi Spoločenstva.

BERÚC NA VEDOMIE, že rôzne aspekty, ktoré môžu byť súčasťou bilaterálnych dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskeho Spoločenstva a tretími krajinami, patria do výhradnej pôsobnosti Európskeho Spoločenstva.

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa právnych predpisov Európskeho Spoločenstva majú leteckí dopravcovia Spoločenstva so sídlom v členskom štáte právo na nediskriminačný prístup k leteckým trasám medzi členskými štátmi Európskeho Spoločenstva a tretími krajinami.

SO ZRETEĽOM na dohody medzi Európskym spoločenstvom a niektorými tretími krajinami, ktoré umožňujú príslušníkom týchto tretích krajín získať vlastnícky podiel v spoločnostiach leteckých dopravcov, ktoré majú licenciu v súlade s právnymi predpismi Európskeho Spoločenstva.

UZNÁVAJÚC, že určité ustanovenia bilaterálnych dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskeho Spoločenstva a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, ktoré sú v rozpore s právnymi predpismi Európskeho Spoločenstva, sa s nimi musia zosúladiť, s cieľom vytvoriť pevný právny základ pre letecké služby medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a zachovať kontinuitu týchto leteckých služieb.

BERÚC NA VEDOMIE, že Európske spoločenstvo nemá v úmysle zvýšiť v rámci týchto rokovaní celkový objem leteckej dopravy medzi Európskym spoločenstvom a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, ani ovplyvniť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Spoločenstva a leteckými dopravcami Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, alebo dojednať zmeny a doplnenia ustanovení platných bilaterálnych dohôd o leteckých službách, ktoré sa týkajú dopravných práv,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1
Všeobecné ustanovenia

1. Na účely tejto dohody sa pod pojmom „členské štáty“ rozumejú členské štáty Európskeho Spoločenstva.

2. Keď je v dohodách v prílohe 1 uvedený odkaz na štátnych príslušníkov členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, chápe sa ako odkaz na štátnych príslušníkov členského štátu Európskeho Spoločenstva.

3. Keď je v dohodách uvedených v prílohe 1 uvedený odkaz na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, chápe sa ako odkaz na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti určené týmto členským štátom.

Článok 2
Určenie členským štátom

1. Ustanovenia v odsekoch 2 a 3 tohto článku nahrádzajú príslušné ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. a) a b) v uvedenom poradí, pokiaľ ide o určenie leteckého dopravcu príslušným členským štátom, jeho oprávnenia a povolenia udelené Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a odmietnutie, zrušenie, dočasné pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení udelených leteckému dopravcovi v uvedenom poradí.

2. Keď členský štát určí leteckého dopravcu, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko udelí príslušné oprávnenia a povolenia s minimálnym procedurálnym oneskorením za predpokladu, že:

   i. letecký dopravca má podľa Zmluvy o založení Európskeho Spoločenstva sídlo na území určujúceho členského štátu a má platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Európskeho Spoločenstva;

   ii. členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia pre prevádzkovateľov leteckej dopravy vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení je jasne uvedený príslušný vládny orgán civilného letectva; a

   iii. leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo vlastnia a naďalej budú vlastniť členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov, a/alebo iné štáty uvedené v prílohe 3, a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov a je neustále účinne riadený týmito štátmi a/alebo týmito štátnymi príslušníkmi.

3. Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko môže zamietnuť, zrušiť, dočasne pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu, ktorého určil členský štát, keď:

i. letecký dopravca nemá sídlo na území určujúceho členského štátu podľa Zmluvy o založení Európskeho Spoločenstva, alebo nemá platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Európskeho Spoločenstva;

ii. členský štát, ktorý zodpovedá za vydávanie osvedčenia prevádzkovateľa leteckej dopravy, nevykonáva a neudržuje efektívnu regulačnú kontrolu nad leteckým dopravcom alebo v určení nie je zreteľne určený príslušný vládny orgán civilného letectva; alebo

iii. leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo nevlastnia členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov, alebo iné štáty uvedené v prílohe 3, a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov, ani ho účinne neriadia.

Pri uplatňovaní svojho práva na základe tohto odseku nesmie Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko diskriminovať leteckých dopravcov Spoločenstva na základe ich štátnej príslušnosti.

Článok 3
Práva súvisiace s regulačnou kontrolou

1. Ustanovenia odseku 2 tohto článku dopĺňajú články uvedené v prílohe 2 písm. c).

2. V prípadoch, ak členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, uplatňujú sa práva Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko vyplývajúce z bezpečnostných ustanovení dohody medzi tým členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko rovnako v prípadoch prijatia, vykonávania a dodržiavania bezpečnostných noriem týmto iným členským štátom a pokiaľ ide o prevádzkové oprávnenie dotknutého leteckého dopravcu.

Článok 4
Zdanenie leteckého paliva

1. Ustanovenia odseku 2 tohto článku dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe 2 písm. d).

2. Napriek akémukoľvek inému ustanoveniu, ktoré by bolo v rozpore s týmto ustanovením, žiadne ustanovenie dohôd uvedených v prílohe 2 písm. d) nebráni členskému štátu uvaliť dane, odvody, clá, poplatky alebo dávky na palivá dodávané na jeho územie a používané lietadlom určeného leteckého dopravcu Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, ktoré je prevádzkované medzi úsekom na území tohto členského štátu a iným úsekom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu.

Článok 5
Sadzby za prepravu v rámci Európskeho Spoločenstva

1. Ustanovenia odseku 2 tohto článku dopĺňajú články uvedené v prílohe 2 písm. e).

2. Sadzby stanovené leteckým dopravcom (leteckými dopravcami) určeným (určenými) Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko v súlade s dohodou uvedenou v prílohe 1, ktorá obsahuje ustanovenie uvedené v prílohe 2 písm. e) na prepravu uskutočnenú v rámci Európskeho Spoločenstva, podliehajú právnym predpisom Európskeho Spoločenstva.

Článok 6
Prílohy k dohode

Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Článok 7
Prepracovanie alebo zmena a doplnenie

Strany môžu na základe vzájomnej dohody kedykoľvek prepracovať alebo zmeniť a doplniť túto dohodu.

Článok 8
Nadobudnutie platnosti a predbežné uplatňovanie

1. Táto dohoda nadobudne platnosť potom, keď si strany vzájomne písomne oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie jej platnosti, sú ukončené.

2. Napriek odseku 1 sa strany dohodli, že budú túto dohodu predbežne uplatňovať od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel.

3. Dohody a iné dojednania medzi členskými štátmi a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, ktoré ku dňu podpísania dohody ešte nenadobudli platnosť a dočasne sa neuplatňujú, sú uvedené v prílohe 1 písm. b). Táto dohoda sa uplatňuje na všetky takéto dohody a dojednania potom, ako nadobudnú platnosť, alebo sa začnú predbežne uplatňovať.

Článok 9
Ukončenie platnosti

1. V prípade, že sa skončí platnosť dohody uvedenej v prílohe I, skončí sa súčasne platnosť všetkých ustanovení tejto dohody súvisiacich s príslušnou dohodou uvedenou v prílohe 1.

2. V prípade, že sa skončí platnosť všetkých dohôd uvedených v prílohe I, skončí sa súčasne platnosť tejto dohody.

NA DÔKAZ TOHO podpísali riadne splnomocnení zástupcovia túto dohodu.

Vyhotovené v [….] v dvoch prvopisoch dňa [….] v každom z úradných jazykov strán. V prípade rozdielnej interpretácie má anglický text prednosť pred ostatnými textami.

ZA EURÓPSKE SPOLOČENSTVO: ZA BÝVALÚ JUHOSLOVANSKÚ REPUBLIKU MACEDÓNSKO:

PRÍLOHA 1

Zoznam dohôd uvedených v článku 1 tejto dohody

a) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a členskými štátmi Európskeho Spoločenstva o leteckých službách, ktoré boli uzavreté, podpísané a/alebo predbežne uplatňované v čase podpisu tejto dohody.

– Dohoda o leteckej doprave medzi **spolkovou vládou Rakúska a macedónskou vládou** týkajúca sa leteckých služieb, ktorá bola podpísaná v Grazi 8. novembra 1996, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Rakúskom“ v prílohe 2,

– Dohoda medzi **belgickou vládou a vládou Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko** o leteckej doprave, ktorá bola podpísaná v Bruseli 22. októbra 1998, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Belgickom“ v prílohe 2;

Vykladá sa spolu s Memorandom o porozumení v Bruseli 5. októbra 1998.

– Dohoda o leteckých službách medzi **vládou Dánskeho kráľovstva a macedónskou vládou**, ktorá bola podpísaná v Kodani 20. marca 2000, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Dánskom“ v prílohe 2,

– Dohoda medzi **vládou Spolkovej republiky Nemecko a macedónskou vládou** o leteckých službách, ktorá bola podpísaná v Skopje 16. júla 2002, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Nemeckom“ v prílohe 2,

– Dohoda medzi **maďarskou vládou a macedónskou vládou** o leteckých službách**,** ktorá bola podpísaná vo Budapešti 11. mája 2000, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Maďarskom“ v prílohe 2,

– Dohoda medzi **vládou Talianskej republiky a macedónskou vládou** týkajúca sa leteckých služieb, ktorá bola podpísaná v Skopje 3. februára 1997, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Talianskom“ v prílohe 2,

– Dohoda medzi **vládou Holandského kráľovstva a macedónskou vládou** o leteckých službách, ktorá bola podpísaná v Skopje 6. februára 1997, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Holandskom“ v prílohe 2

– Dohoda medzi **vládou Slovenskej republiky a vládou Macedónskej republiky** týkajúca sa leteckých služieb, ktorá bola podpísaná v Bratislave 15. mája 2002, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovenskou republikou“ v prílohe 2,

– Dohoda medzi **vládou Slovinskej republiky a vládou Macedónskej republiky** týkajúca sa pravidelných leteckých služieb, ktorá bola podpísaná v Ohride 24. marca 1992, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovinskom“ v prílohe 2;

Zmenená a doplnená 20. júla 1992 a 6. novembra 1992.

– Dohoda medzi **vládou Španielska a vládou Macedónskej republiky** týkajúca sa leteckej dopravy, ktorá bola podpísaná v Skopje 2. marca 1999, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Španielskom“ v prílohe 2;

– Dohoda medzi **vládou Švédskeho kráľovstva a vládou Macedónskej republiky** týkajúca sa leteckých služieb, ktorá bola podpísaná v Kodani 20. marca 2000, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Švédskom“ v prílohe 2;

– Dohoda medzi **vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a vládou Macedónskej republiky** týkajúca sa leteckých služieb, ktorá bola podpísaná v Skopje 1. októbra 1999, ďalej len „Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Spojeným kráľovstvom“ v prílohe 2;

b) Dohody o leteckých službách a iné dojednania parafované alebo podpísané medzi vládou Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko a členskými štátmi Európskeho Spoločenstva, ktoré v čase podpisu ešte nevstúpili do platnosti a dočasne sa neuplatňujú

– Dohoda medzi **vládou Francúzskej republiky a macedónskou vládou** o leteckých službách**,** ktorá bola parafovaná v Paríži 11. februára 2002, ďalej len “Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Francúzskom” v prílohe 2 ;

– Dohoda medzi **vládou Poľskej republiky a (nevypĺňať)** o leteckých službách**,** ktorá bola parafovaná vo Varšave 14. júna 2000, ďalej len “Dohoda medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Poľskom” v prílohe 2 ;

Vykladá sa spolu s Memorandom o porozumení uzatvorenom vo Varšave 14. júna 2000.

PRÍLOHA 2

Zoznam článkov v dohodách uvedených v prílohe 1, na ktoré odkazujú články 2 až 5 tejto dohody

a) Určenie členským štátom:

– Článok 3 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Rakúskom;

– Článok 3 odsek 4 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Dánskom;

– Článok 3 odsek 2 písm. a) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Francúzskom;

– Článok 3 odsek 4 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Nemeckom;

– Článok 3 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Maďarskom;

– Článok 4 odsek 4 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Talianskom;

– Článok 4 odsek 4 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Holandskom;

– Článok 3 odsek 4 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Poľskom;

– Článok 3 odsek 5 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovenskou republikou;

– Článok 6 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovinskom;

– Článok 3 odsek 4 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Španielskom;

– Článok 3 odsek 4 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Švédskom;

– Článok 4 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Spojeným kráľovstvom;

b) Zamietnutie, zrušenie, dočasné pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:

– článok 4 odsek 1 písm. a) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Rakúskom;

– článok 5 odsek 1 písm. d) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Belgickom;

– Článok 4 odsek 1 písm. a) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Dánskom;

– Článok 4 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Nemeckom;

– Článok 5 odsek 1 písm. d) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Maďarskom;

– Článok 5 odsek 1 písm. a) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Talianskom;

– Článok 5 odsek 1 písm. c) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Holandskom;

– Článok 4 odsek 1 písm. c) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Poľskom;

– Článok 4 odsek 1 písm. a) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovenskou republikou;

– Článok 7 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovinskom;

– Článok 4 odsek 1 písm. a) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Španielskom;

– Článok 4 odsek 1 písm. a) Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Švédskom;

– Článok 5 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Spojeným kráľovstvom;

c) Regulačná kontrola:

– Článok 8 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Francúzskom;

– Článok 12 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Nemeckom;

– Článok 8 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Maďarskom;

– Článok 14 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Holandskom;

– Článok 17 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Poľskom;

– Článok 15 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovenskou republikou;

– Článok 13 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Španielskom;

d) Zdanenie leteckého paliva

– Článok 8 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Rakúskom;

– Článok 10 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Belgickom;

– Článok 6 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Dánskom;

– Článok 10 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Francúzskom;

– Článok 6 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Nemeckom;

– Článok 9 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Maďarskom;

– Článok 6 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Talianskom;

– Článok 10 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Holandskom

– Článok 6 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Poľskom;

– Článok 9 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovenskou republikou;

– Článok 9 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovinskom;

– Článok 5 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Španielskom;

– Článok 6 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Švédskom;

– Článok 8 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Spojeným kráľovstvom;

e) Sadzby za prepravu v rámci Európskeho Spoločenstva:

– Článok 12 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Rakúskom;

– Článok 13 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Belgickom;

– Článok 11 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Dánskom;

– Článok 14 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Francúzskom;

– Článok 10 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Nemeckom;

– Článok 14 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Maďarskom;

– Článok 8 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Talianskom;

– Článok 6 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Holandskom;

– Článok 10 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Poľskom;

– Článok 13 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovenskou republikou;

– Článok 13 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Slovinskom;

– Článok 7 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Španielskom;

– Článok 11 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Švédskom;

– Článok 7 Dohody medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Spojeným kráľovstvom;

PRÍLOHA 3

Zoznam iných štátov uvedených v článku 2 tejto dohody

a) Islandská republika (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);

b) Lichtenštajnské kniežatstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);

c) Nórske kráľovstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);

d) Švajčiarska konfederácia (podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave).